

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS  
LA HAYE**

CONVENTION SUR L'OBTENTION DES PREUVES À L'ÉTRANGER EN MATIÈRE  
CIVILE OU COMMERCIALE  
(La Haye, le 18 mars 1970)

Notification conformément à l'article 42 de la Convention

**ADHÉSION**

**Albanie, 16-07-2010**

Conformément à l'article 39, troisième paragraphe, la Convention entrera en vigueur pour l'Albanie le 14 septembre 2010.

Conformément à l'article 39, quatrième paragraphe, de la Convention, l'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre l'Albanie et les États contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.

Conformément à l'article 39, cinquième paragraphe, la Convention entrera en vigueur entre l'Albanie et l'État ayant déclaré accepter cette adhésion soixante jours après le dépôt de la déclaration d'acceptation.

**RÉSERVE/DÉCLARATION**

**Albanie, 16-07-2010**

*(Traduction)*

En vertu de l'article 33, premier paragraphe, de la Convention, la République d'Albanie se réserve le droit de n'accepter que les commissions rogatoires rédigées en langue albanaise ou accompagnées d'une traduction officielle en langue albanaise. Conformément à l'article 35, sous c, de la Convention, la République d'Albanie déclare qu'elle n'exécute pas les commissions rogatoires qui ont pour objet une procédure connue dans les États du Common Law sous le nom de "pre-trial discovery of documents".

**AUTORITÉ**

**Albanie, 16-07-2010**

*(Traduction)*

Conformément à l'article 2 de la Convention, le Ministère de la Justice de la République d'Albanie est l'Autorité centrale.

## **ACCEPTATION D'ADHÉSION et ENTRÉE EN VIGUEUR**

### **Bosnie-et-Herzégovine**

<b>Accepté(e) par</b>	<b>Date</b>	<b>Entrée en vigueur</b>
<b>États-Unis d'Amérique</b>	14-07-2010	12-09-2010

### **Croatie**

<b>Accepté(e) par</b>	<b>Date</b>	<b>Entrée en vigueur</b>
<b>Espagne</b>	13-07-2010	11-09-2010
<b>États-Unis d'Amérique</b>	20-07-2010	18-09-2010

### **Islande**

<b>Accepté(e) par</b>	<b>Date</b>	<b>Entrée en vigueur</b>
<b>États-Unis d'Amérique</b>	14-07-2010	12-09-2010

### **l'ancienne République yougoslave de Macédoine**

<b>Accepté(e) par</b>	<b>Date</b>	<b>Entrée en vigueur</b>
<b>États-Unis d'Amérique</b>	20-07-2010	18-09-2010

Des copies certifiées conformes aux originaux des déclarations d'acceptation sont annexées à la présente notification. Ces copies sont au profit des États visés à l'article 37, ainsi qu'aux États qui ont adhéré à la Convention conformément aux dispositions de l'article 39.

La Haye, le 2 août 2010

**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS  
THE HAGUE**

CONVENTION ON THE TAKING OF EVIDENCE ABROAD IN CIVIL OR  
COMMERCIAL MATTERS  
(The Hague, 18 March 1970)

Notification pursuant to Article 42 of the Convention

**ACCESSION**

**Albania, 16-07-2010**

According to Article 39, third paragraph, the Convention will enter into force for Albania on 14 September 2010.

According to Article 39, fourth paragraph, of the Convention, the accession will have effect only as regards the relations between Albania and such Contracting States as will have declared their acceptance of the accession.

According to Article 39, fifth paragraph, the Convention will enter into force between Albania and the State that has declared its acceptance of the accession on the sixtieth day after the deposit of the declaration of acceptance.

**RESERVATION/DECLARATION**

**Albania, 16-07-2010**

In accordance with the first paragraph of Article 33 of the Convention, the Republic of Albania reserves the right to accept for review the letters of request which are drafted in Albanian language or accompanied by an official translation into Albanian language.

In accordance with letter "c" of Article 35 of the Convention, the Republic of Albania declares that it shall not execute the letters of request issued for the purpose of obtaining pre-trial discovery of documents as known in Common Law countries.

**AUTHORITY**

**Albania, 16-07-2010**

In the meaning of Article 2 of the Convention the Ministry of Justice of the Republic of Albania is the Central Authority.

## **ACCEPTANCE OF ACCESSION and ENTRY INTO FORCE**

### **Bosnia and Herzegovina**

<b>Accepted by</b>	<b>Date</b>	<b>Entry into force</b>
<b>United States of America</b>	14-07-2010	12-09-2010

### **Croatia**

<b>Accepted by</b>	<b>Date</b>	<b>Entry into force</b>
<b>Spain</b>	13-07-2010	11-09-2010
<b>United States of America</b>	20-07-2010	18-09-2010

### **Iceland**

<b>Accepted by</b>	<b>Date</b>	<b>Entry into force</b>
<b>United States of America</b>	14-07-2010	12-09-2010

### **the former Yugoslav Republic of Macedonia**

<b>Accepted by</b>	<b>Date</b>	<b>Entry into force</b>
<b>United States of America</b>	20-07-2010	18-09-2010

Certified true copies of the declarations of acceptance are enclosed. These copies are on behalf of the States referred to in Article 37, and the States which have acceded to the Convention in accordance with Article 39.

The Hague, 2 August 2010